



Информационный узел как средство реализации профессионального дискурса

О. И. Писарик

*Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
ksyfrolova93@gmail.com*

Аннотация. Цель исследования – разработать и обосновать структуру информационного узла как средства реализации профессионального дискурса в сфере строительства. В качестве материала исследования взяты тексты подязыка строительства на русском и английском языках. В работе разграничиваются понятия институционального и профессионального дискурса, профессионального подязыка; уточняется специфика строительного дискурса как сложного поликодового образования. Обосновывается необходимость создания информационного узла для эффективного представления терминологической информации с учетом жанровых, синтаксических и контекстуальных особенностей профессиональной коммуникации. Выявлены основные компоненты информационного узла и продемонстрированы его возможности для создания семантических карт, цифровых лексикографических продуктов и онтологических ресурсов. Сделан вывод о высокой прикладной ценности информационного узла для изучения и развития профессиональных дискурсов в цифровую эпоху.

Ключевые слова: профессиональный дискурс, профессиональный подязык, строительный дискурс, жанровая дифференциация, информационный узел, цифровой тезаурус

Для цитирования: Писарик О. И. Информационный узел как средство реализации профессионального дискурса // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2025. Вып. 7 (901). С. 107–113.

Original article

The Information Node as a Tool for Implementing Professional Discourse

Oxana I. Pisarik

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
ksyfrolova93@gmail.com*

Abstract. The aim of the study is to develop and substantiate a structure of the information node as a tool for implementing professional discourse in the field of construction. The research material consists of texts from the sub-language of construction in Russian and English. The study distinguishes between the concepts of institutional and professional discourse, as well as professional sub-language; it clarifies the specific features of construction discourse as a complex multi-code formation. The necessity of introducing the information node is substantiated for the effective representation of terminological information, taking into account the genre, syntactic, and contextual characteristics of professional communication. The main components of the information node are identified, and its capabilities for creating semantic maps, digital lexicographic products, and ontological resources are demonstrated. The study concludes that the information node has high practical value for the study and development of professional discourses in the digital age.

Keywords: professional discourse, language for specific purposes, construction discourse, genre differentiation, information node, digital thesaurus

For citation: Pisarik, O. I. (2025). The Information Node as a Tool for Implementing Professional Discourse. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 7(901), 107–113 (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Сфера строительства испокон веков играет важнейшую роль в истории становления и развития человеческой цивилизации. Она не только формирует материальное пространство, но и отражает и сохраняет политические, экономические, культурные, религиозные и бытовые черты различных эпох. Созданные руками человека объекты физической среды становятся символами представлений о ценностях и идеях определенных исторических периодов.

С постепенным развитием научно-технической мысли возникла потребность не только передавать знания и умения от мастера к ученику в практической форме, но и фиксировать их вербально – для систематизации, стандартизации, сохранения и дальнейшего обучения новых специалистов. Таким образом, в языках стали выделяться особые языковые подсистемы – профессиональные подязыки. Подобная лексико-семантическая языковая подсистема появилась и в сфере строительства. Вопросом возникновения и развития языков профессионального общения в разные периоды времени занимались как отечественные, так и зарубежные исследователи.

Сегодня овладение профессиональным подязыком означает не только знание терминов, но и умение оперировать ими в рамках различных функциональных речевых ситуаций. Следовательно, возникает необходимость в описании профессионального дискурса как процесса и результата коммуникативной деятельности в профессиональной сфере, включающего жанровое разнообразие, взаимодействие участников, цели и стратегии интеракции.

Предполагается решить следующие задачи:

- 1) дать определения и разграничить понятия «институциональный дискурс», «профессиональный дискурс» и «профессиональный подязык»;
- 2) сформулировать определение строительного дискурса и выявить его ключевые характеристики;
- 3) описать специфику жанров в профессиональной коммуникации и определить жанровые разновидности строительного дискурса;
- 4) разработать структуру информационного узла для хранения и представления профессиональных терминов.

Новизна работы определяется тем, что впервые осуществляется описание информационного узла как средства реализации профессионального дискурса.

Практическая ценность исследования заключается в том, что предложенная структура информационного узла может быть использована при формировании цифрового тезауруса в любой профессиональной сфере.

Актуальность работы обусловлена высоким интересом к проблеме создания и применения профессиональных информационных ресурсов, которые могут иметь иллюстративный характер [Горожанов, 2025], служить образовательным целям [Кондрашина, Мосина, Смирнова, 2024; Соловьева, 2022; Горожанов, 2024], использоваться в сфере медицины [Брызгалова, Армашевская, 2022].

Методами исследования являются анализ (задача 1), синтез (задача 2), обобщение и систематизация (задача 3), экспериментальное моделирование (задача 4) [Горожанов, 2022].

ХОД ИССЛЕДОВАНИЯ И ЕГО РЕЗУЛЬТАТЫ

Решая задачу определения и разграничения понятий «институциональный дискурс», «профессиональный дискурс» и «профессиональный подязык», мы будем опираться как на актуальные работы отечественных и зарубежных авторов, так и на собственные исследования.

Согласно типологии, разработанной В. И. Карасиком с позиции социолингвистики, существуют два типа дискурсов: лично ориентированный, или персональный, и институциональный [Карасик, 2002]. В своем определении ученый описывает институциональный дискурс как «общение представителей того или иного социального института, понимаемого как нормативная система, функционирующая для выполнения определенных потребностей общества. Обычно к таким типам коммуникации относят политический, юридический, научный, религиозный, военный, педагогический, медийный, деловой, медицинский, рекламный, развлекательный и некоторые другие типы дискурса» [там же, 2002, с. 193].

Профессиональный дискурс, в свою очередь, определяется ученым как вид институциональной коммуникации, в которой участвуют специально обученные и квалифицированные люди, выполняющие социально значимую деятельность. Он отличается от непрофессионального дискурса, в котором взаимодействуют любые участники на любые темы, и от псевдопрофессионального, где лица, не обладающие достаточной квалификацией, коммуницируют с неподготовленной аудиторией, выдавая себя за экспертов [Карасик, 2024].

В современной лингвистике профессиональный подязык определяется как особая семиотическая подсистема, исторически сознательно

сформированная на основе общепотребительного национального языка, черпающая из него общие характеристики на всех уровнях языковой системы, однако имеющая детерминирующие особенности, такие как специальная лексика и специфический синтаксис, вербализующая и репрезентирующая профессиональное знание, и ограниченная сферой употребления (онтологией) и участниками профессиональной коммуникации [Писарик, 2020; Писарик, Горожанов, 2021].

Таким образом, можно сделать вывод, что профессиональный дискурс является особым видом институциональной коммуникации, где важен процесс и результат общения специалистов определенной отрасли деятельности человека, а профессиональный подязык является структурным элементом, обеспечивающим его терминологическую и синтаксическую устойчивость.

Следующей задачей является поиск определения профессионального дискурса в строительной сфере. В современных дискурсивных исследованиях подязыков профессионального общения зачастую можно встретить такие термины, как архитектурный дискурс [Симоненко, 2009], дискурс строительства и архитектуры [Казакова, Фролова, 2010], архитектурно-строительный дискурс [Петрова, 2015], строительный дискурс [Варнавальская, 2016]. В нашем исследовании мы остановимся на употреблении термина «строительный дискурс» по ряду следующих причин. Во-первых, архитектура уже включена в процесс строительства на этапе формирования идеи, создания эскиза и непосредственно самого проектирования будущего объекта. Во-вторых, понятие «строительный дискурс» отражает вовлеченность в процесс взаимодействия различных специалистов – инженеров, проектировщиков, подрядчиков, работников технадзора и пр. В-третьих, в реальных профессиональных практиках чаще говорят о строительстве как о прикладной отрасли, связанной с техническими нормами, регламентацией, логистикой, безопасностью и т. д. Это подчеркивает релевантность термина «строительный дискурс» с точки зрения анализа языковых особенностей профессионального общения в сфере строительства.

Под строительным дискурсом понимается сложноорганизованное полимодальное взаимодействие, осуществляемое в профессиональной среде строительства. Строительный дискурс выступает в качестве институционального типа общения, структурированного по иерархии ролей и функций в строительной отрасли. Он объединяет различные компоненты профессионального взаимодействия – от инженерно-технической и правовой коммуникации до научной, образовательной

и информационно-рекламной, что делает его многокомпонентным и междисциплинарным [Косицкая, Зайцева, 2015].

Кроме того, в рамках строительного дискурса могут быть зафиксированы элементы других типов речевых практик – например, экономических, экологических, историко-культурных и управленческих, что придает ему черты гибридности. Коммуникация в строительной сфере часто происходит с использованием разных знаковых систем, включая речевые формулировки, визуальные элементы (чертежи, схемы, изображения) и технические документы, что позволяет отнести данный дискурс к поликодовым формам общения.

Следовательно, строительный дискурс можно определить как тип профессиональной организованной коммуникации в сфере строительства, включающей в себя систему вербальных (например, термины) и невербальных (например, технические нормы, ролевое взаимодействие) средств, используемых участниками строительного процесса.

На сегодняшний день целостной картины компонентов, формирующих такое многослойное явление, как строительный дискурс, пока еще не наблюдается. В рамках изучения профессиональной коммуникации в данной отрасли мы постарались описать составляющие элементы строительного дискурса, а также представить в виде схемы их отношения. В отличие от административного дискурса, который описывает иерархию отношений между интеракторами одного социального института, профессиональный дискурс детально характеризует участников и регламент их институционального общения [Бейлинсон, 2009; Евтушенко, 2019]. Таким образом, строительный дискурс включает в себя как непосредственно саму вербальную коммуникацию специалистов, так и процесс ее творчества, восприятия и интерпретации в профессиональной среде. Жанровая дифференциация строительного дискурса является одной из важных проблем теории профессиональной коммуникации, так как требует выявления значимых параметров ситуаций профессионального общения. Будучи вербальным оформлением типической ситуации социального взаимодействия людей [Шмелева, 2007], речевой жанр привносит в речь и коммуникацию не только системность, стандарт и семиотическое начало (по Э. Бенвенисту), но и выступает гибкой категорией живого общения. В своем исследовании Е. И. Голованова выделяет следующие существенные критерии: цель и мотивы общения; статусно-ролевые характеристики коммуникантов; модальность, или тональность общения (официальное, нейтральное, дружеское); способ

коммуникации (устный / письменный, контактный / дистантный) [Голованова, 2013].

В рамках нашего исследования мы ограничимся обозначением нескольких специфических для строительного дискурса коммуникативных разрядов по целевому признаку, которые, в свою очередь, имеют собственные жанры: *нормативно-правовой* (тексты строительных норм, ГОСТов и других регламентирующих документов, определяющих обязательные требования к проектированию, строительству и эксплуатации объектов), *проектно-технический* (документация, сопровождающая процесс проектирования: чертежи, схемы, пояснительные записки, в которых отражаются конструктивные и инженерные решения), *образовательно-производственный* (реализуется в учебных курсах, методических материалах и практико-ориентированных пособиях, направленных на формирование профессиональных компетенций будущих специалистов), *экспертно-оценочный* (представлен в рецензиях, технических заключениях и отчетах, где осуществляется анализ соответствия проектов действующим требованиям и условиям). Отметим, что указанные разряды могут иметь сквозной характер относительно других типов профессионального дискурса.

Все указанные разряды с жанрами обладают рядом общих характеристик. Прежде всего это стабильность терминологического аппарата и широкое использование клишированных речевых конструкций, обеспечивающих точность и формализованность профессионального общения. Коммуникация, как правило, происходит в строго определенных ситуациях и в ограниченном круге специалистов, обладающих профессиональной компетентностью. Кроме того, строительный дискурс отличается высокой степенью имплицитности, выражающейся в предположении наличия у участников общих знаний, а также высокой плотностью технической информации, требующей специальной подготовки для ее интерпретации.

Центральным в нашем исследовании является также понятие информационного узла. По мнению Кормена и др., информационный узел, будучи концептуально оформленной единицей хранения данных, обеспечивает системную связь с другими элементами через встроенные референции на смежные узлы [Cormen, et al, 2001]. В контексте строительного профессионального общения под информационным узлом мы будем понимать своеобразную разветвленную реляционную структуру лингвистического знания о терминах и их функционировании в различных разрядах строительного дискурса. Такой узел объединяет несколько таблиц с записями, которые представляют термин с его

двуязычными (или полиязычными) эквивалентами, жанровую маркировку (указание на типы текстов, в которых данный термин используется), контекстуальные примеры из различных сфер строительной коммуникации, типичные синтаксические шаблоны употребления, а также связи с другими терминами через отношения синонимии, гиперонимии или ассоциативных связей [Писарик, 2021].

Приведем пример записи таблицы. Термином может служить понятие *foundation* – фундамент, который активно используется в проектно-техническом и нормативно-правовом разрядах строительного дискурса. В англоязычном проектном тексте возможно следующее употребление: *The foundation must be poured after the inspection is complete.* В русском нормативном документе аналогичный пример: *Заливка фундамента производится после осмотра технического надзора.* Связями данного термина могут стать такие понятия, как *load-bearing structure* – несущая конструкция и *soil type* – тип грунта и пр., которые, в свою очередь, будут иметь свои таблицы с записями и образовывать свои узлы.

Информационный узел позволяет структурировать знание о терминах, учесть их жанровую специфику и синтаксические особенности, что важно для описания сложных коммуникативных структур, таких как строительный дискурс, отличающийся высокой терминологической стабильностью, имплицитностью и насыщенностью специализированной информацией.

Информационный узел обладает значительным прикладным потенциалом для развития различных направлений современной лингвистики. Одной из ключевых возможностей его применения является создание семантических карт профессионального подъязыка, которые визуализируют лексикосемантические связи терминов и отражают их функционирование в рамках специализированного дискурса. Информационные узлы могут служить основой для разработки цифровых лексикографических продуктов – терминологических словарей нового поколения, включающих не только дефиниции, но и контекстуальные примеры, жанровую маркировку, дискурсивные функции и структурные связи между терминами. Автоматизация анализа дискурсивных паттернов становится доступной благодаря четкой структурированности узлов, что существенно облегчает изучение типовых речевых конструкций в профессиональных коммуникациях. Интеграция информационных узлов в электронные корпуса текстов, терминографические базы и онтологические платформы позволяет повысить качество семантической разметки и углубить междисциплинарные исследования.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В нашей работе мы кратко рассмотрели возможность создания информационных узлов для описания терминологии строительного дискурса.

На наш взгляд, информационный узел представляет собой перспективную форму лингвистического описания, обеспечивающую целостное и многоаспектное представление функционирования терминов в специализированных сферах общения. Благодаря узловой структуре становится наглядной взаимосвязь между подязыком и

профессиональным дискурсом: термин обретает свое значение не в изоляции, а в живой коммуникативной практике, опосредованной жанрами, функциями и контекстами. В перспективе данная структура может стать основой для формирования цифрового дискурсивного тезауруса, который будет интегрировать термины, их значения, связи и функционирование в реальных профессиональных текстах, тем самым значительно расширяя возможности изучения и применения профессиональной речи в различных областях знания.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Горожанов А. И. Онлайн-ресурс лингвистических характеристик произведения художественной литературы: ключевые параметры и технология разработки // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2025. № 1 (18). С. 128–134. DOI 10.30853/phil20250019. EDN WWCZEL.
2. Кондрашина Т. В., Мосина М.А., Смирнова И.В. Формирование инфографической грамотности в процессе изучения иностранного языка в техническом вузе // Педагогическое образование в России. 2024. № 4. С. 198–204. EDN TCTSNU.
3. Соловьева Р.А. Проблемы и перспективы развития дистанционного обучения как актуальной формы профессиональной подготовки студентов // Вестник Северо-восточного федерального университета им. М. К. Аммосова. Серия: Педагогика. Психология. Философия. 2022. № 4 (28). С. 74–82. EDN MUVJLL.
4. Горожанов А. И. Подготовка будущих преподавателей иностранного языка к работе в условиях обучающей виртуальной среды (на примере учебного пособия) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. № 1 (850). С. 38–43. EDN MXVJGG.
5. Брызгалова О. Е., Армашевская О. В. Онлайн-ресурс как инструмент профилактических мероприятий при оказании медицинской помощи женщинам в период пандемии COVID-19 // Акушерство и гинекология. 2022. № 1. С. 113–121. DOI 10.18565/aig.2022.1.113-121. EDN ХНКЧГ.
6. Горожанов А. И. Экспериментальное моделирование базы данных сбалансированного лингвистического корпуса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15. № 10. С. 3382–3386. DOI 10.30853/phil20220563. EDN JHBAVG.
7. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002.
8. Карасик В. И. Профессиональный дискурс в цифровую эпоху // Дискурсивные практики в цифровую эпоху: традиции и инновации: сборник статей по материалам Международной научной конференции, Нижний Новгород, 04–05 апреля 2024 года / отв. ред. Т. Б. Радбиль. Нижний Новгород: НИ НГУ им. Н.И. Лобачевского, 2024. С. 110–120. EDN OWMNNS.
9. Писарик О. И. Появление и корреляция понятий «подязык» и «язык для специальных целей» // Современное педагогическое образование. 2020. № 6. С. 183–187. EDN UHPMHD.
10. Писарик О. И., Горожанов А. И. Доля английского профессионального подязыка в текстах учебных материалов для студентов строительных специальностей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. № 3 (14). С. 928–932. DOI 10.30853/phil210082. EDN CIRARX.
11. Симоненко М. А. Архитектурная метафора в языке и речи: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Курск, 2009.
12. Казакова Е. В., Фролова О. В. Онимы как элемент дискурса строительства и архитектуры // Вестник МГСУ. 2010. № 4–5. С. 85–90. EDN RTUJLX.
13. Петрова Л. А. Архитектурно-строительный дискурс как самостоятельный объект лингвистического рассмотрения // Евразийский совет ученых (ЕСУ). Филологические науки. 2015. № 3 (12). С. 69–71.
14. Варнавская Е. В., Варнавская В. С. Национально-специфические характеристики терминологической лексики строительного дискурса // Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык. 2016. № 2. С. 88–96. EDN WAQOYD.
15. Косицкая Ф. Л., Зайцева И. Е. Архитектурный дискурс и его жанры в сфере профессиональной коммуникации (на материале французского языка) // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2015. № 4 (157). С. 142–147. EDN TRJYJL.

16. Бейлинсон Л. С. Профессиональный дискурс: признаки, функции, нормы (на материале коммуникативной практики логопедов): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2009.
17. Евтушенко О. А. Административный дискурс: типы, субъекты, динамика: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Майкоп, 2019.
18. Шмелева Т. В. Жанроведение? Генристика? Генология? // Антология речевых жанров: повседневная коммуникация / отв. ред. К. Ф. Седов. М.: Лабиринт, 2007. С. 62–67.
19. Голованова Е. И. Профессиональный дискурс, субдискурс, жанр профессиональной коммуникации: соотношение понятий // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 1 (292). С. 32–35. EDN PVPFPX.
20. Cormen T. H. et al. Introduction to algorithms / T. H. Cormen, C. E. Leiserson, R. L. Rivest, C. Stein. 2nd ed. Cambridge, MA: The MIT Press, 2001.
21. Писарик О. И. Принципы разработки базы данных подъязыка предметной области «строительство» // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2021. № 5 (847). С. 150–160. DOI 10.52070/2542-2197_2021_5_847_150. EDN RKPNSU.

REFERENCES

1. Gorozhanov, A. I. (2025). Online resource of linguistic characteristics of literary works: key parameters and development technology. *Philology. Theory & Practice*, 1(18), 128–134. DOI 10.30853/phil20250019. EDN WWCZEL. (In Russ.)
2. Kondrashina, T. V., Mosina, M. A., Smirnova, I. V. (2024). Formation of infographic literacy in the process of learning a foreign language at a technical university. *Pedagogical Education in Russia*, 4, 198–204. EDN TCTSNY. (In Russ.)
3. Soloveva, R. A. (2022). Problems and prospects of distance learning development as a relevant form of students' professional training. *Vestnik of North-Eastern Federal University. Pedagogics. Psychology. Philosophy*, 4(28), 74–82. EDN MUVJLL. (In Russ.)
4. Gorozhanov, A. I. (2024). Training future foreign language teachers to work in a virtual learning environment (using a teaching manual as an example). *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and teaching*, 1(850), 38–43. EDN MXVJIG. (In Russ.)
5. Bryzgalova, O. E., Armashhevskaya, O. V. (2022). Online resource as a tool for preventive measures in providing medical care to women during the COVID-19 pandemic. *Obstetrics and Gynecology*, 1, 113–121. DOI 10.18565/aig.2022.1.113-121. EDN XHKCHG. (In Russ.)
6. Gorozhanov, A. I. (2022). Experimental database modelling of a balanced linguistic corpus. *Philology. Theory & Practice*, 15(10), 3382–3386. DOI 10.30853/phil20220563. EDN JHBAVG. (In Russ.)
7. Karasik, V. I. (2002). *Language circle: personality, concepts, discourse*. Volgograd: Peremena. (In Russ.)
8. Karasik, V. I. (2024). Professional discourse in the digital age. In Radbil, T. B. (Ed.), *Diskursivnye praktiki v tsifrovuyu epokhu: traditsii i innovatsii* (pp. 110–120): Proceedings of the International scientific conference, Nizhniy Novgorod, 2024, April 4–5. Nizhniy Novgorod: Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod. EDN OWMNNC. (In Russ.)
9. Pisarik, O. I. (2020). Emergence and correlation of the concepts “sublanguage” and “language for specific purposes”. *Modern Pedagogical Education*, 6, 183–187. EDN UHPMHD. (In Russ.)
10. Pisarik, O. I., Gorozhanov, A. I. (2021). Share of English professional sublanguage in educational texts for students of construction specialities. *Philology. Theory & Practice*, 3(14), 928–932. DOI 10.30853/phil210082. EDN CIRARX. (In Russ.)
11. Simonenko, M. A. (2009). *Architectural metaphor in language and speech: PhD thesis in Philology*. Kursk. (In Russ.)
12. Kazakova, E. V., Frolova, O. V. (2010). Onimy kak element diskursa stroitel'stva i arkhitektury = Onyms as an element of construction and architectural discourse. *Vestnik MGSU*, 4–5, 85–90. EDN RTUJLX. (In Russ.)
13. Petrova, L. A. (2015). *Arkhitekturno-stroitel'nyy diskurs kak samostoyatel'nyy ob'ekt lingvisticheskogo rassmotreniya = Architectural and construction discourse as an independent object of linguistic analysis*. Eurasian Union of Scientists (ESU). *Philology*, 3(12), 69–71. (In Russ.)
14. Varnavskaya, E. V., Varnavskiy, V. S. (2016). Natsional'no-spetsificheskie kharakteristiki terminologicheskoy leksiki stroitel'nogo diskursa = National-specific characteristics of terminological vocabulary in construction discourse. *Crede Experto: transport, society, education, language*, 2, 88–96. EDN WAQOYD. (In Russ.)

15. Kositskaya, F. L., Zaitseva, I. E. (2015). Architectural discourse and its genres in professional communication (based on the French language). *Tomsk State University Journal*, 4(157), 142–147. EDN TRJYJL. (In Russ.)
16. Beylinson, L. S. (2009). Professional discourse: features, functions, norms (based on speech therapy communicative practice): PhD thesis in Philology. Volgograd. (In Russ.)
17. Evtushenko, O. A. (2019). Administrative discourse: types, subjects, dynamics: PhD thesis in Philology. Maikop. (In Russ.)
18. Shmeleva, T. V. (2007). Zhanrovedenie? Genristika? Genologiya? = Genre studies? Generistics? Genology? In Sedov, K. F. (Ed.), *Antologiya rechevykh zhanrov: povsednevnyaya kommunikatsiya* (pp. 62–67). Moscow: Labirint. (In Russ.)
19. Golovanova, E. I. (2013). Professional'nyy diskurs, subdiskurs, zhanr professional'noy kommunikatsii: sootnoshenie ponyatiy = Professional discourse, subdiscourse, genre of professional communication: correlation of concepts. *Bulletin of Chelyabinsk State University*, 1(292), 32–35. EDN PVPFPX. (In Russ.)
20. Cormen, T. H., Leiserson, C. E., Rivest, R. L., Stein, C. (2001). *Introduction to Algorithms*. 2nd ed. Cambridge, MA: The MIT Press.
21. Pisarik, O. I. (2021). Principles of developing a database of sublanguage in the field of “construction”. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 5(847), 150–160. DOI 10.52070/2542-2197_2021_5_847_150. EDN RKPNSU. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Писарик Оксана Ивановна

младший научный сотрудник

лаборатории фундаментальных и прикладных проблем виртуального образования

Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Pisarik Oxana Ivanovna

Junior Research Assistant

at the Laboratory for Fundamental and Applied Issues of Virtual Education

Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию	02.05.2025	The article was submitted
одобрена после рецензирования	25.05.2025	approved after reviewing
принята к публикации	12.06.2025	accepted for publication